



可持续发展问题 世界首脑会议



2002年8月26日至9月4日，南非约翰内斯堡

Distr.: Limited
2 September 2002
Chinese
Original: English

议程项目 12

可持续发展问题世界首脑会议 执行计划草案

主要委员会报告草案

主要委员会在___8月/9月第___次会议上核准可持续发展问题世界首脑会议执行计划草案第三章，并建议首脑会议加以通过。该章节案文如下：

三. 改变不可持续的消费形态和生产形态

13. 根本改变社会的生产和消费方式是实现全球可持续发展所必不可少的。所有国家都应努力提倡可持续的消费形态和生产形态，由发达国家带头，而且所有国家都可从此进程中获益，同时考虑到里约原则，除其他外，包括《关于环境与发展里约宣言》原则7所载的共同但有区别的责任的原则。各国政府、有关国际组织、私营部门和所有主要群体都应该在努力改变不可持续的消费形态和生产形态方面发挥积极作用。这将包括按下文所述在各级采取的行动。

14. [商定]鼓励和促进拟定一项10年方案框架，支持区域和国家倡议，加速转向可持续消费和生产，在生态系统的承受能力范围内促进社会和经济的发展，方法是提高资源利用和生产工艺的效率和可持续性，减少资源退化、污染和浪费，处理经济增长与环境退化的问题，并酌情使它们脱钩。所有国家均应考虑到发展中国家的发展需要和能力，由发展中国家带头，采取行动，通过从各来源调动财政和技术援助和协助发展中国家建设能力。这将需要在各级采取下列行动，以便：

(a) [商定尚待核准]考虑到一些国家采用的标准可能不恰当，可能会对其他国家、特别是发展中国家带来不必要的经济社会代价，确定具体活动、工具、措施以及监测和评估机制，包括衡量进展的目录指标；

(b) [商定]采取和执行有关政策和措施，采用《关于环境与发展里约宣言》原则16所述污染者付清理费原则，提倡可持续生产形态和消费形态；

(c) [商定]拟订生产和消费政策，以改进所提供的产品和服务，同时减少对环境和健康的影响，酌情利用科学办法，如从出厂到最后消费的分析；

(d) [商定]拟订各项方案，考虑到当地、全国和区域的文化价值观，通过教育、公共和消费者资讯、广告和其他媒体，增进人们对可持续生产形态和消费形态重要性的认识，特别是在所有国家、尤其是发达国家提高年轻人和有关阶层的认识；

(e) [商定]酌情自愿拟定并采用有效、具有透明度、可核查、不误导和非歧视的消费者资讯工具，提供关于可持续生产和消费的资料，包括人体健康和安全管理方面的资料。这些工具不应被用作伪装的贸易壁垒；

(f) [商定尚待核准]凡彼此已有协议，均利用所有来源的财政支助，提高生态效率，同有关国际组织合作，为发展中国家和转型期经济国家培养能力、转让技术和交流技术；

15. [商定]在所有国家通过奖励、支助办法以及建立适当管制、财政和法律框架的政策，增加在清洁生产和生态效率方面的投资；这将包括在各级采取行动以便：

(a) [商定]制订和支持清洁生产方案和中心以及效率更高的生产方法，提供奖励，培养建设，协助企业、特别是中小型企业、尤其是发展中国家的这些企业提高生产率，促进可持续发展；

(b) [商定]向中小型公司提供政府资助的贷款、风险资本、技术援助、训练方案等等，鼓励在所有国家对清洁生产和生态效率投资，同时避免采用不符合世贸组织规则的扭曲贸易措施；

(c) [商定]收集和传播关于清洁生产、生态效率和环境管理方面符合成本效益的例子的资料，促进公共机构和私营机构交流关于无害环境技术的最佳做法和专门技能；

(d) [商定]为中小型企业开设关于如何利用信息和传播技术的培训方案。

16. [商定]将生产和消费形态问题纳入可持续发展政策、方案和战略，并酌情纳入减贫战略。

17. [商定]加强公司、环境和社会的责任制和问责制。这将包括各级的行动，以：

(a) [商定]考虑到国际标准化组织的标准以及关于可持续性汇报的全球汇报计划等，并考虑到《关于环境与发展的里约宣言》原则 11，鼓励产业通过自愿主动行动，包括环境管理制度、行为守则、核证以及关于环境和社会问题的公开汇报，提高社会和环境业绩；

(b) [商定]鼓励企业同其营运所在社区以及其他利益有关者进行对话；

(c) [商定]鼓励金融机构在其决策进程中考虑到可持续发展问题；

(d) [商定]制订以工作地点为基础的伙伴关系和方案，包括训练和教育方案。

18. [商定]鼓励各级有关当局在国家和地方发展规划、基础设施投资、企业发展、公共采购等决策中考虑到可持续发展问题。这将包括各级的行动，以：

(a) [商定]在基础设施投资和企业发展决策等方面协助拟定可持续发展战略和方案；

(b) [商定]适当顾及公共利益，不扭曲国际贸易与投资，考虑到原则上应由污染者承担污染费用的办法，继续促进环境费用国际化，并促进利用经济工具；

(c) [商定]促进推行能鼓励发展和推广无害环境的货物和服务的公共采购政策。

(d) [商定]培养能力，提供培训，协助有关当局执行本段所列各项主动行动。

(e) [商定尚待核准]利用环境影响评估程序。

* * *

19. [商定]要求各国政府、各区域组织和国际组织以及其他利益有关者考虑到国家和区域特点和具体情况，并考虑到各国因在造成全球环境退化方面作用不同而负有共同但有区别的责任，执行可持续发展委员会第九届会议通过的关于可持续发展的能源利用的建议和结论，包括下文所列问题和备选办法。这将包括在各级采取行动，以便：

(a) [商定]按照可持续发展委员会关于可持续发展的能源的第 9/1 号决定 A 节第 3 段和 D 节第 30 段所载的结论和建议，采取进一步行动，进行动员，提供财政资源，转让技术，培养能力，推广无害环境的技术；

(b) [商定]将能源方面的考虑纳入社会经济方案，特别是纳入主要的消耗能源部门的政策，纳入公共部门、运输、工业、农业、城市土地利用、旅游业、建筑等长期消耗能源的基础设施的规划、运作和维持；

(c) [商定]开发和传播代用能源技术，增加可再生能源在能源组合中所占份额，提高能源效率，更多依赖先进的能源技术，包括清洁的矿物燃料技术；

(d) [商定]酌情更多结合利用可再生能源，提高能源效率，更多依赖先进的能源技术，包括采用清洁的先进矿物燃料技术，以可持续方式利用传统能源资源，满足对能源服务的与日俱增的长期需要，实现可持续发展；

(e) 使能源供应多样化，开发先进、更加洁净、效率更高、价格适宜和成本效益高的能源技术，包括矿物燃料技术和可再生能源技术（包括水力发电），并以相互商定的优惠条件向发展中国家转让这些技术。亟需大量增加可再生能源的全球份额，以便扩大其对能源供应总量的贡献，同时认识到国家和自愿区域目标以及倡议的作用，并确保能源政策有助于发展中国家努力消除贫穷。另外，定期评价现有资料，以审查为此目的取得的进展。

(f) [商定]通过向发展中国家提供财政和技术援助等途径，由私营部门参与，协助各种努力，减少原油生产气体燃烧和风干；

(g) [商定]在国际社会的支持下，发展和利用本地各种用途的能源和基础设施，促进《21世纪议程》当地团体等农村社区参与，开发和利用可再生能源技术，寻找本地简单的解决办法，满足其日常能源需要；

(h) [商定]在国际社会必要的支持下，拟订关于提高能源效率的本国方案，包括酌情加速采用高能效技术；

(i) [商定]加速发展、传播和采用负担得起和清洁的能源效率和节用能源技术以及转让这种技术，特别是以有利的条件，包括相互同意的减让和优惠条件，转让给发展中国家；

(j) [商定]建议国际金融机构和其他机构的政策要支持发展中国家以及经济转型国家努力建立政策和管理框架，以便在以下领域建立公平竞争条件：可再生能源、能源效率、先进能源技术（包括先进和更清洁的矿物燃料技术）和集中、分送和分散的能源系统；

(k) [商定]促进在国家一级以及通过国际合作，在各种能源技术领域进一步进行研究和开发，包括可再生能源、能源效率和先进能源技术（包括先进和更清洁的矿物燃料技术）；加强各国和区域研究与开发机构/中心，发展可靠、负担得起的、具有经济可行性、为社会接受和无害环境的能源，以促进可持续发展；

(l) [商定]促进在能源促进可持续发展示范中心间建立联系，包括区域网，方法是把促进可持续发展的有关能源技术主管中心连接起来，这些中心可支助和促进能力建设和技术转让活动并起资料交换的作用；

(m) [商定]促进教育，向男子和妇女提供关于可用能源和技术的资料；

(n) [商定]利用财务手段和机制，特别是全球环境基金任务规定范围内的手段和机制，为发展中国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家提供财务资源，以满足它们在以下方面的能力需求：培训、技术知识和加强各国机构，发展可靠、负担得起的、具有经济可行性、为社会接受和无害环境的能源，其中包括

促进能源效率的提高和能源保护、可再生能源和先进能源技术，包括先进和更清洁的矿物燃料技术；

(o) [商定]支持努力改进能源市场在供应和需求方面的运作、透明度和信息，以便市场更加稳定和更可以预测，确保消费者获得可靠、负担得起的、具有经济可行性、为社会接受和无害环境的能源服务；

(p) [商定]减少市场扭曲的政策将促进建立与可持续发展相符的能源系统，方法是利用更加清晰的市场信号以及排除市场扭曲，包括改革税制，逐渐取消有害的补贴（如果有这种补贴），以表明它们对环境的影响，这种政策要充分顾及发展中国家的具体需要和情况，以尽量减少可能对它们的发展产生的不利影响；

(q) 酌情采取行动，逐步取消该领域限制可持续发展的补贴，同时充分考虑到个别国家的具体状况和不同的发展水平，并考虑到它们的消极影响、尤其是对发展中国家的影响；

(r) [商定]鼓励各国政府改进全国能源市场的运作，使它支持可持续发展，消除市场壁垒，增加进入市场机会，同时要充分考虑到，这种政策应由每个国家决定，并应尤其顾及各国可持续发展战略（如果有这种战略）所列的每个国家的特征和能力以及发展水平；

(s) [商定]加强各国和区域能源机构或安排，以加强区域和国际关于能源促进可持续发展的合作，特别是协助发展中国家努力向各阶层人民提供可靠、负担得起的、具有经济可行性、为社会接受和无害环境的能源服务；

(t) [商定]考虑到各国的不同情况，尤其是根据各国政府、国际机构和利益攸关者（包括工商界）在获取能源、其中包括可再生能源、节能和先进能源技术（包括先进和更清洁的矿物燃料技术）领域中的经验教训，鼓励各国在可持续发展委员会第九届会议框架内，通过建立公共-私人伙伴关系，制订和采取行动；

(u) [商定]促进那些在现有授权任务范围内处理能源促进可持续发展问题各个方面的国际机构和机关之间的合作，同时铭记着《进一步执行 21 世纪议程的行动纲领》第 46(h) 段，酌情加强区域和国家活动，以便促进有关能源促进可持续发展的教育和能力建设；

(v) [商定]酌情加强和促进区域合作安排，以促进跨界能源贸易，包括供电网和石油与天然气管道的互相联结；

(w) [商定]加强并酌情促进区域、各国和国际的能源生产者和消费者间的对话论坛。

* * *

20. [商定]促进国家、区域和地方各级有关运输服务和运输系统的决策采用统筹办法，以促进可持续发展，包括关于土地利用、基本设施、公共运输系统和货物运送网的政策和规划，以期提供安全、负担得起的、有效率的运输，提高能源效率，减少污染，减少拥挤，减少对健康的有害影响，限制城市的无计划扩展，同时顾及国家优先事项和情况。这需要在各级采取行动，以：

(a) [商定]执行促进可持续发展的运输战略，战略应反映区域、国家和当地的具体情况，以提高运输的效率和便利，降低费用，并改善城市空气质量和健康情况，减少温室气体排放量，办法包括研究发展较为无害环境、负担得起和社会上可以接受的更好的汽车技术。

(b) [商定]促进投资和伙伴关系，以发展可持续的高能效多式运输系统，其中包括大众运输系统，改进农村地区的运输系统，并向发展中国家和经济转型国家提供技术和财务援助。

* * *

21. [商定]防止和尽量减少浪费，尽量再利用、回收利用和使用无害环境的替代物品，使各国政府和所有利益有关者参加，以尽量减少对环境的有害影响，提高资源的效率，并向发展中国家提供财务、技术和其他援助。这包括在各级采取行动，以：

(a) [商定]发展废物管理系统，最优先注重防止和尽量减少废物的产生、再利用和回收利用和无害环境的处置设施，包括回收废物中的能源的技术；鼓励小规模废物回收利用倡议，以支持城市和农村的废物管理及提供创造收入的机会，并为发展中国家提供国际支助；

(b) [商定]鼓励生产可再利用的消费品和可生物降解的产品，以促进防止和尽量减少废物的产生。

* * *

22. [商定]再次作出《21世纪议程》所载的承诺，在化学品出厂到最后消费的过程中对其以及对有害废物进行健全的管理，以促进可持续发展，保护人类健康和环境，其中力求确保在2020年，利用具有透明度的科学风险评估和科学风险管理程序，尽可能减少化学品的使用和生产对人类健康和环境产生严重的有害影响，同时铭记《关于环境与发展的里约宣言》原则15规定的预防方法，通过提供技术和财政援助，支持发展中国家加强健全管理化学品和有害废物的能力。这包括在各级采取行动，以：

(a) [商定]促进批准和执行关于化学品和危险废物的有关国际文书，其中包括《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》，以使其于 2003 年生效和《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》，以使其于 2004 年生效，并鼓励和改进这些文书的执行以及支助发展中国家执行这些文书；

(b) 根据政府间化学品安全论坛(化学品安全论坛)的《巴伊亚宣言》和《2000 年后行动优先事项》，于 2005 年进一步拟订国际化学品管理的战略办法，并敦促联合国环境规划署(环境规划署)、化学品安全论坛、处理化学品管理问题的其他国际组织和其他有关国际组织和行动者酌情就此开展密切合作；

(c) [商定]鼓励各国尽快采用全球化学品统一分类和标签制度，以便在 2008 年全面实行这一制度；

(d) [商定]鼓励建立伙伴关系以促进以下列事项为目的的活动：加强对化学品的无害环境管理，执行多边环境协定，提高对化学品和危险废物相关问题的认识，以及鼓励更多地收集和利用科学资料；

(e) [商定]以符合有关国际文书、例如《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》所规定义务的方式，促进努力防止危险化学品和危险废物跨界运送和处置造成的这些化学品的非法国际贩运；

(f) [商定]鼓励建立关于化学品的连贯一致的综合资料，例如通过建立全国污染物释放和转移登记册；

(g) [商定]促进减少有害人体健康和环境的重金属构成的风险，具体做法包括审查有关研究结果，例如环境规划署有关水银及其化合物的全球评估。